川は静か
ТИХО НАД РІЧКОЮ

ウクライナ民謡
編曲G.ヴェリョーウカ
訳詞　大胡敏夫

(心をこめて)
Задушевно

mf

1. Ти_ хо над річ_ко_ ю, ні_чень_ка тем_на_ я, спить за_ча_ ро_ ва_ний ліс.
2. Ніч_ка роз_ си_ па_ ба зо_ рі сріб_ляс_ ті_ ї, он во_ни в річ_ці на дні,
3. Ти_ хо над річ_ко_ ю, як зай_ де со_неч_ ко, сте_леть_ся си_ зий ту_ ман,
1. かわはしずかよるはくらくもりはゆめみはる、
2. よるがふらすかぎんのほしはかわぞこにはえる、
3. かわはしずかひはおちゆききりはながれる、

Ніж_но ше_ по_ че він каз_ ку та_ єм_ ну_ ю, сум_но зїт_ка вер_ бо_ ліз.
пла_чуть бе_ ре_ зи по той бік куд_ря_ ві_ ї, зда_ле_ ка ли_нуть піс_ ні...
ніж_но ше_ па_четь_ся жит_не ко_лос_ сяч_ ко там, де ши_ро_ кий наш лан.
もりがかたるおとぎばなしききいるやなぎ。
とおいうたにしのびなくかしらかばのもり。
ささやきあうむぎのほなみわれらのひろの。

Ніж_но ше_ по_ че він каз_ ку та_ єм_ ну_ ю, сум_но зїт_ка вер_ бо_ ліз.
пла_чуть бе_ ре_ зи по той бік куд_ря_ ві_ ї, зда_ле_ ка ли_нуть піс_ ні...
ніж_но ше_ па_четь_ся жит_не ко_лос_ сяч_ ко там, де ши_ро_ кий наш лан.
もりがかたるおとぎばなしききいるやなぎ。
とおいうたにしのびなくかしらかばばやし。
ささやきあうむぎのほなみわれらのひろの。